



WEEK MONDAY 1 MAY
WEEK MONDAY 8 MAY

n°s 18-19/89

SEMAINE DU LUNDI 1 MAI
SEMAINE DU LUNDI 8 MAI

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

REUNION DU COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

Les décisions suivantes ont été prises à la réunion du Comité de concertation permanent du 6 avril 1989 :

Conditions de travail des pompiers

Le Comité a accepté les recommandations faites par le Chef de la Division du Personnel et le Président de l'Association du Personnel, chargés de l'étude de la situation. Après concertation dans le service concerné, une circulaire administrative sera soumise à la prochaine réunion du Comité pour mise en application dès le 1er juin prochain.

Conditions d'emploi des stagiaires-géomètres

Le Comité a pris connaissance d'une étude préparée par la Division du Personnel relative à la situation des stagiaires-géomètres et tout particulièrement aux niveaux de rémunération et aux conditions de couverture sociale.

Le Comité a accepté le principe de l'intégration dans les systèmes de chômage et de pension du pays d'origine des intéressés; dès que les éléments de cette intégration seront clarifiés – le 30 avril en principe, la mise en œuvre sera immédiate. Le Comité a également accepté que ceux qui ont charge de famille reçoivent les allocations appropriées.

L'Association du Personnel ne pouvant pas marquer son accord avec les conclusions relatives aux rémunérations, s'engage à réunir de nouveaux éléments dans les meilleurs délais.

STANDING CONCERTATION COMMITTEE MEETING

The following decisions were taken at the meeting of the Standing Concertation Committee on 6 April 1989 :

Working conditions for the firemen

The Committee accepted the recommendations made by the Leader of the Personnel Division and the President of the Staff Association following their study of the situation. A draft Administrative Circular on this subject is to be submitted to the next meeting of the Committee, following discussions within the Fire Brigade, for application from 1 June 1989.

Employment conditions for student surveyors

The Committee was informed about a study prepared by Personnel Division concerning the situation of student surveyors, notably their remuneration and social security coverage.

The Committee agreed to the principle of integration into the person's home country's system of unemployment insurance and state pension scheme; the conditions should be clarified by 30 April so that the integration can be implemented forthwith. It was also agreed that those with dependent family members should be paid the appropriate allowances.

The Staff Association was unable to agree to the conclusions concerning the students' remuneration; they undertook to provide additional information as soon as possible.

Parmi les **autres sujets** discutés, on peut citer le dernier projet de formulation d'une politique du personnel en cours d'élaboration pour soumission au Conseil en juin, les études de planification des effectifs qui sont entreprises actuellement et l'examen des niveaux de rémunération des boursiers et attachés payés par le CERN. Le Comité a noté que les contrats d'emploi des professeurs de langues font l'objet d'une prolongation d'un an et que des plans sont élaborés pour les futures dispositions à prendre dans ce domaine. Les conclusions de ces différents points seront soumises en temps utile au Comité.

La prochaine réunion du Comité se tiendra le 10 mai 1989.

RAPPEL

PASSAGE TUNNEL RELIANT LES DIFFERENTES PARTIES DU DOMAINE

Le tunnel a été créé, en accord avec les autorités compétentes des Etats-hôtes, pour permettre les mouvements de personnes et de biens nécessaires au fonctionnement de l'Organisation.

Il s'avère nécessaire, à la suite de récentes inobservations du Règlement constatées par les autorités françaises et suisses, de rappeler ce qui suit aux utilisateurs de cette voie de passage :

- il n'est pas permis d'emprunter le tunnel pour aller à son travail ou en revenir; il en est de même pour gagner son domicile aux heures du déjeuner;
- toute marchandise personnelle doit passer par les postes-frontières habituels;
- les fiches de transfert ne doivent jamais être signées par un employé d'une entreprise contractante, mais par un membre du personnel du CERN.

Relations avec les Pays-hôtes
Tél. 5152

Other topics discussed included the latest draft of the Personnel Policy statement which is being prepared for submission to Council in June, the manpower planning studies that are currently in progress and the examination of the remuneration levels of Fellows and Associates, paid by CERN. The Committee noted that the employment contracts of the language teachers are being prolonged by one year while plans are made for the future arrangements in this area. The conclusions on these topics will be submitted to the Committee in due course.

The next meeting of the Committee will take place on 10 May 1989.

REMINDER

PASSAGE THROUGH THE TUNNEL LINKING THE DIFFERENT PARTS OF THE SITE

The tunnel was originally built, with the consent of the public authorities of the Host States to facilitate the movement of persons and equipment between the two sites. This is an essential part of the Organization's activities.

Following recent cases of failure to observe the Regulations which have come to the notice of the French and Swiss authorities, it would seem necessary to remind persons using the tunnel of the following :

- using the tunnel to go to, or return from work, is not permitted; this includes going home at lunchtime;
- all personal goods must pass through the usual border checkpoints;
- transfer documents must be signed by a CERN staff member, never by employees of contracting firms.

Relations with the Host States
Tel. 5152

SEMINARS SEMINAIRES

Wednesday 3 May

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - TH Conference Room

Extended chiral algebras and modular invariant partition functions

by A.N. SCHELLEKENS / CERN

A new approach to the construction of modular invariant partition functions for rational conformal field theories is presented. A substantial part of the partition functions of most theories can be determined directly from the fusion rules. All such partition functions have an interpretation in terms of a set of currents of integer and fractional spin. Applications include Kac-Moody algebras, for which we find many new invariants, and tensor products (for example of $N = 2$ models).